



CHURCH OF SAINT TERESA OF ÁVILA IGLESIA SANTA TERESA DE ÁVILA

130 Beekman Avenue
Sleepy Hollow, New York 10591
Parish Office: (914) 631-0720
Fax: (914) 366-6459
E-Mail: stteresa130@gmail.com
Sunday, March 31, 2019
Website: stteresasleepyhollow.org

PARISH STAFF

Congregation / Congregación:
Canons Regular of the Lateran
Canónigos Regulares de Letrán
Rev. Rumando Peralta, C. R. L. Pastor
Rev. Hamlet Abreu, C.R.L. Parochial Vicar

MASS SCHEDULE / HORARIO DE MISAS

Saturday/Sábados: 8:00 A.M., 5:00 P.M. (English), 7:00 P.M. (Spanish)
Sundays / Domingos: 8:00 A.M., 9:30 A.M. (English),
11:00 A.M. (Spanish)
Weekly / Días de semana: 8:00 A.M. (English), 7:00 P.M. (Spanish)
Holy Days: Schedule to be published in Bulletin prior to Holy Days.
Días feriados: el horario será anunciado en el boletín.

PARISH OFFICE HOURS / HORARIO DE OFICINA

Monday through Friday / De lunes a viernes: 9:00 A.M.-7:00 P.M.
(Closed for lunch / Cerrado por almuerzo: De 12:30 P.M. - 2:00 P.M.)
Saturday / Sábados: de 9:30 A.M.-12:30 P.M.
Sunday / Domingos: Closed / Cerrado.

CONFESSIONS / CONFESIONES:

Saturdays / Sábados: 4:30-4:50 P.M. and 6:30-6:50 P.M.
or by appointment/ o por cita.

CHURCH SUPPORT / AYUDA ECONÓMICA A LA IGLESIA

We are a tithing parish. The Parish is totally dependent on the generosity of the people for the support of the current operations. Envelopes may be obtained at the Rectory.
Esta parroquia pide el diezmo. La parroquia depende totalmente de la generosidad de sus feligreses para cubrir los gastos. Los sobres se encuentran en la casa parroquial.



BAPTISMS / BAUTIZOS

Baptisms are held the third Saturday of the month in English at 12:00 P.M. and in Spanish at 1:00 PM. Please call or pass by the rectory to make the arrangements.

Los bautizos se llevan a cabo el tercer sábado de cada mes a las 12:00 PM en inglés y a la 1:00 PM en español. Los cursillos pre-bautismales para padres y padrinos son los segundos lunes de cada mes a las 6:00 pm en la rectoría (es solo un día). Los padrinos si son pareja deben ser casados por la iglesia. Puede llamar o pasar por la rectoría para hacer los arreglos necesarios y traer el acta de nacimiento para poder registrar a los niños para el bautizo.

DEVOTIONS / SANTO ROSARIO

Saturday at 7:30 A.M. (English) Viernes a las 7:00 PM (español)
We have the exposition of the Blessed Sacrament every Friday from 7:30 A.M. until 7:30 P.M.
Tenemos la exposición del santísimo todos los viernes desde las 7:30 AM hasta las 7:00 PM

NEW PARISHIONERS / NUEVOS FELIGRESES

All new parishioners should register at the Rectory. They are invited to participate in all social and liturgical activities.
Los nuevos feligreses deben anotarse en la casa parroquial. Están invitados a participar en todas las actividades sociales y servicios litúrgicos de la parroquia.

WEDDINGS / MATRIMONIOS

Arrangements should be made at least six months in advance. Please make an appointment with one of the priests to reserve the date and hour as early as possible. Dates cannot be reserved over the telephone.
Se deben hacer los arreglos seis meses antes. Por favor hablen con alguno de los sacerdotes para reservar la fecha y hora lo mas pronto posible.

RELIGIOUS INSTRUCTIONS / INSTRUCCIÓN RELIGIOSA

Director of Religious Education / Directora de Educación Religiosa:
Sr. Mary Anne, O.S.F.
113 Depeyster Street Tel: (914) 631-1831
We have weekly classes for all children from the first to the ninth grades. All parents are **obliged** to send their children to these classes **every year**.
Clases para niños de primer a noveno grado. Los padres están obligados a mandar a sus hijos a estas clases todos los años.

SICK CALLS / VISITAS A LOS ENFERMOS

The priests will visit anyone, who is seriously ill at home or at Phelps Memorial Hospital, day or night.
Our Eucharistic Ministers assist the priests in bringing Holy Communion to the sick on a regular basis.
Dejenos saber si hay algún enfermo que necesite la visita de un sacerdote. También nuestros ministros de la Eucaristía les llevan la comunión.

OFFERTORY COLLECTION / COLECTA

Last weekend collection was / La colecta del pasado fin de semana fué de \$ 5,924.00

THE CARDINAL’S APPEAL CAMPAIGN

Many thanks to the people who made the commitment. Our goal is \$ 37,500. Fifty-five families of our parish have already pledged \$6,175.00. We have received to date \$2,780.00 of what was pledged. We want to reach 200 families and together we can reach our goal. May the Lord help us at this time of Lent to feel a true detachment and deep generosity. The envelopes for your contribution are at the back of the church. You can also make your gift online today at Cardinalsappeal.org.
THANKS FOR YOUR GENEROSITY!

MEETING WITH PARENTS AND SPONSORS WHO WILL BAPTIZE OR CONFIRM IN THE PASCHAL VIGIL

This Sunday, March 31st, after the 11:00 am Mass.

RELIGIOUS EUDCATION—IMPORTANT DATES

Parent Meeting of children making 1st Communion in May. Meeting will be on Sunday, April 7th after the 11:00 am Mass.
Parents and Sponsors Meeting for children making Confirmation In May. The meeting will be on Sunday, April 28th after the 11:00 am Mass.

DATES OF FIRST COMMUNION

Sunday, May 5th—11:00 am Mass (SPANISH)
Practices: Thurs. 5/2/19 & Fri. 5/3/19 - 3:15—4:30 pm
MANDATORY

Sunday, May 19th—9:30 am Mass (English)
Practices: Thurs. 5/16/19 & Fri. 5/17/19
3:15—4:30 pm **MANDATORY**

Sunday, May 26th—11:00 am Mass (SPANISH)
Practices: Thurs. 5/23/19 & Fri. 5/24/19
3:15—4:30 pm **MANDATORY**

DATES IN PREPARATION FOR CONFIRMATION

Wed., April 17th—all sponsor recommendation letters; Service hours; and report on Saint due Holy Thursday, April 18th Mass and Adoration
Wed., May 15th—Practice in Church 3:45 pm
Sat., May 18th—Retreat Day for Confirmands 9:00 to 4:00pm—All Confirmands must attend.
Wed., May 22nd—Confessions and Practice for Readers
Fri., May 24th—7:00 pm Mass and Exposition/
Benediction of Blessed Sacrament: All Confirmands, Parents and Parishioners are invited to join in prayers with and for the candidates.
Sat., May 25th at 10:00 am—Celebration of the Sacrament of Confirmation with Bishop Josu Iriondo

THE ENVELOPES

We ask all people who have not pick up their envelopes to go to the parish office to pick them up

40 DAYS for LIFE: March 6—April 14, 2019
WITH THE PASSAGE of the REPRODUCTIVE HEALTH ACT, so many are asking what can be done in response. **40 Days for Life** is a life-saving prayer campaign that will be held **3/6-4/14**. **40 Day for Life** is a peaceful initiative consisting of **40 days of prayer and fasting, peaceful vigil at abortion facilities, and educational outreach with the goal of protecting mothers and their children from abortion.**

Over 15,256 children have been saved from abortion during 40 Days for Life campaigns. To learn more, visit: www.40daysforlife.com. For information about participating in the campaign, please contact the following leaders: **White Plains Site: Gerald Yeung (914)837-7008; or broger8@gmail.com or Sister Mary Anne (914) 631-1831**

ENVELOPES FOR FLOWERS

To contribute to decorating our beautiful Church, for the great feast of Easter, envelopes are available at the back of the Church.

MY EASTER GIFT TO MY CHURCH

You can find envelopes for special Easter Gift to your Church in your boxes of envelopes or you may pick one up at the back of the Church.

PARISH MULICULTURAL FESTIVAL

The Parish Council has decided to celebrate this event on Sunday, June 16th.

CATHOLIC PILGRIMAGE TO ITALY JUNE 2-14, 2019

Visiting Venice, Florence, Bologna, Siena, Assisi, San Giovanni Rotondo and Rome. Breakfast & Dinner Daily. \$3,899 per person with air non stop from JFK. For a flyer or more detailed information please call Cathie or Michael Milano 1-800-773-2660

PARISH OFFICE HOURS

Monday through Friday 9:00 am to 12:30 pm & 2:00 pm to 7:00 pm. Saturday 9:30 am to 12:30 pm.

=====

FAMILIES WHO ARE NOT REGISTERED IN THE PARISH AND WISH TO JOIN CAN DO SO BY FILLING OUT FORM BELOW AND RETURNING IT TO THE PARISH OFFICE.

NAME _____

ADDRESS _____

PHONE _____

MARCH 31, 2019
FOURTH SUNDAY OF LENT

31 DE MARZO 2019
CUARTO DOMINGO DE
CUARESMA

Saturday, March 30 / Sábado, 30 de Marzo	
8:00 AM 5:00 PM 7:00 PM	+ Alex and Helen Evans by Irene Amato.
Sunday, March 31 / Domingo, 31 de Marzo	
8:00 AM 9:30 AM 11:00 AM	+ Edwin Giovanni Llivipuma por su padre + Por las almas benditas del Purgatorio por una devota
Monday, April 1st / Lunes, 1ro. de Abril	
8:00 AM 7:00 PM	+ Hector Reyes by Franciscan Sisters
Tuesday, April 2 / Martes, 2 de Abril	
8:00 AM 7:00 PM	+ Bernardo Navarro en el 9no. mes de su fallecimiento por su familia
Wednesday, April 3 / Miércoles, 3 de Abril	
8:00 AM 7:00 PM	
Thursday, April 4 / Jueves, 4 de Abril	
8:00 AM 7:00 PM	
Friday, April 5 / Viernes, 5 de Abril	
8:00 AM 7:00 PM	
Saturday, April 6 / Sábado, 6 de Abril	
8:00 AM 5:00 PM 7:00 PM	+ Grace & Toni Galgano by Irene Amato. + Maria Teresa Espinosa & Miguel Figueroa por sus hijos y nietos. + Por el alma del padre José Luis Sánchez por la familia Ortiz-Figueroa.
Sunday, April 7 / Domingo, 7 de Abril	
8:00 AM 9:30 AM 11:00 AM	+ Antonia Severo en el 2do. Aniversario de su fallecimiento. + Bernardo Navarro por su familia. + Edwin Giovanni Llivipuma por su padre.

VIA CRUCIS EN VIVO-ENSAYO

Lunes y miércoles después de la misa de las 7:00 pm.
Aún necesitamos mas personas.

FLORES DE PASCUA

Contamos con su ayuda para decorar nuestra iglesia en la semana mas grande del año litúrgico. Los sobres están disponibles en la parte de atrás de la iglesia. Muchas gracias por su colaboración

MI REGALO DE PASCUA PARA MI IGLESIA

Pueden encontrar sobres para el Regalo especial de Pascua para su Iglesia en sus cajas de sobres o puede recoger uno en la parte posterior de la Iglesia.

PARISH LENTEN PROGRAM / SCHEDULE
PROGRAMA DE CUARESMA DE
NUESTRA PARROQUIA

STATIONS OF THE CROSS / VÍA CRUCIS

Every Friday during Lent at 6:00 pm in English
Todos los Viernes durante la Cuaresma a las 7:30 en Español.

LOS GRUPOS ENCARGADOS DEL VÍA CRUCIS EN ESPAÑOL SON:

5 de Abril– Lectores y Solidaridad.

On April 16, it will be bilingual at 6:00 pm with the Altar Servers.

El 16 de abril será bilingüe a las 6:00 pm con los servidores del altar.

CONFESSIONS FOR OUR PARISH COMMUNITY
CONFESIONES PARA TODA LA COMUNIDAD

April 12 / Abril 12, 4:00 to 6:00 pm & 7:00 to 9:30 pm

We will have several priests available for confessions.

Tendremos varios sacerdotes disponibles para las confesiones.

SPANISH RETREAT / RETIRO PREPARACIÓN DE SEMANA SANTA EN ESPAÑOL

Saturday, April 13 / Sábado, 13 de Abril.

Desde las 9:00 am, concluyendo con la Santa Misa. Con el predicador Miguel Horacio.

5:00 PM English Mass / Misa en Inglés.

7:00 PM Spanish Mass / Misa en Español.

PALM SUNDAY / DOMINGO DE RAMOS
(APRIL 14 / ABRIL 14)

7:00 AM Spanish Mass / Misa en Español.

9:00 AM English Mass / Misa en Inglés.

11:00 AM Spanish Mass / Misa en Español.

HOLY MONDAY / LUNES SANTO (APRIL 15 / ABRIL 15)

7:30 PM Reflexión para todos los servidores (Líderes) de la parroquia.

MARTES SANTO (APRIL 16/ABRIL 16)

7:30 PM Reflexión para todas las familias (los padres de familia.)

HOLY WEDNESDAY / MIÉRCOLES SANTO

(APRIL 17 / ABRIL 17)

7:30 PM MC & Confirmation Candidates Reflexión.

7:30 PM Reflexión para los MC y Grupo de Confirmación. Y para todos los jóvenes

HOLY THURSDAY / JUEVES SANTO (APRIL 18 / ABRIL 18)

5:00 PM English Mass.

7:30 pm Spanish Mass, Adoration until 12:00 am.

GOOD FRIDAY / VIERNES SANTO (APRIL 19 / ABRIL 19)

8:00 AM Laudes / Laudes con el pueblo.

3:00 PM Bilingual Celebration - Live Stations of the Cross after the celebration / Celebración Bilingüe - Vía Crucis en vivo después de la celebración.

7:00 PM Spanish Celebration / Celebración en Español.

HOLY SATURDAY / SÁBADO SANTO (APRIL 20 / ABRIL 20)

EASTER VIGIL - GRAN VIGILIA PASCUAL

9:30 PM Vigilia Pascual.

RESURRECTION SUNDAY (APRIL 21 / ABRIL 21)
DOMINGO DE RESURRECCIÓN

9:00 AM English Mass/ Misa en Inglés

11:00 AM Spanish Mass/ Misa en Español

VENTA DE VELONES, BIBLIAS, ROSARIOS
Y LIBROS RELIGIOSOS EN LA OFICINA PARROQUIAL

LA CAMPAÑA DEL CARDENAL

Muchas gracias a las personas que han hecho el compromiso. Nuestra meta es de \$37,500. Ya se han comprometido 55 familias de nuestra parroquia para un total de promesa de \$6,175.00, ya recaudado la cantidad de \$2,780.00. Queremos llegar a 200 familias y juntos llegar a la meta. Que en este tiempo de Cuaresma el Señor nos ayude a sentir un verdadero desprendimiento y profunda generosidad. Los sobres para su contribución se encuentran en la parte de atrás de la iglesia. También puede hacer su regalo en línea hoy en **Cardinalsappeal.org**. Gracias por su generosidad.

SACRAMENTOS DE LA PRIMERA EUCARISTÍA (COMUNIÓN)

Domingo, Mayo 5, 2019: 11:00 am (Español)

Prácticas: el jueves. 5/2/19 y viernes. 5/3/19

3: 15—4: 30 pm OBLIGATORIA

Domingo, Mayo 19, 2019: 9:30 am (Inglés)

Prácticas: el jueves. 16/16/19 y viernes. 17/05/19

3: 15—4: 30 pm OBLIGATORIA

Domingo, Mayo 26, 2019: 11:00 am (Español)

Prácticas: el jueves. 5/23/19 y viernes. 5/24/19

3: 15—4: 30 pm OBLIGATORIA

SACRAMENTOS DE LA CONFIRMACIÓN

Las Confirmaciones serán el Sábado, May 25, 2019 a las 10:00 am.

FECHAS EN PREPARACIÓN PARA LA CONFIRMACIÓN

Miércoles, 17 de abril

Todas las cartas de recomendación de los padrinos y horas de servicio comunitario así como también el informe sobre el santo escogido debe ser entregado.

Jueves Santo, 18 de abril.

Los candidatos deben participar en la misa y Adoración.

Miércoles, 15 de mayo

Práctica en la iglesia a las 3:45 pm

Sábado, 18 de mayo

Día de retiro para los confirmandos de 9:00 a 4:00 pm

Todos los confirmandos deben asistir.

Miércoles, 22 de mayo

Confesiones y práctica para lectores

Viernes, 24 de mayo

7: 00 pm Misa y Exposición / Bendición

Del Santísimo Sacramento: Todos los confirmandos, padres y feligreses están invitados a unirse en oraciones con y por los candidatos.

Sábado, 25 de mayo a las 10:00 am -

Celebración del Sacramento de Confirmación con el Obispo Josu Iriondo

CELEBRACIONES DE SWEET SIXTEEN O QUINCEAÑERA

Para ser elegible para celebrar una misa de Sweet Sixteen o Quinceañera la joven debe estar Confirmada o estar en clases de educación religiosa preparándose para recibir el Sacramento de Confirmación.

AVISAMOS A NUESTROS PARROQUIANOS QUE TENEMOS DOS SALONES DISPONIBLES PARA CELEBRACIONES COMO BODAS, QUINCEAÑEROS, BAUTISMOS ETC.

A) El auditorio de la escuela tiene capacidad para 300 personas.

B) El salón del sótano de la escuela tiene capacidad para 100 personas.

Los interesados pueden pasar por la oficina parroquial. El comité económico es el encargado de hacer las entrevistas, llenar los formularios y de cobrar por el pago del uso del lugar.

FESTIVAL MULTICULTURAL

El consejo parroquial decidió que nuestro festival este año será el 16 de Junio. Para que desde ahora empecemos a motivarnos.

REUNIÓN CON LOS PADRES Y PADRINOS QUE VAN A BAUTIZAR O CONFIRMAR EN LA VIGILIA PASCUAL

Este domingo 31 de marzo después de la misa de las 11:00 am.

REUNIÓN CON TODOS LOS MINISTROS DE LA EUCARISTÍA

Martes 2 de abril a las 7:45 pm.

REUNIÓN CON LA PASTORAL DE SOLIDARIDAD

Jueves 4 de abril a las 7:45 pm

REUNIÓN CON LOS PADRES DE LOS NIÑOS QUE HARÁN LA PRIMERA COMUNIÓN PROXIMAMENTE

Domingo 7 de abril después de la misa de las 11:00 am.

CLASES PRE-BAUTISMALES PARA PADRES Y PADRINOS QUE VAN A BAUTIZAR EN LA VIGILIA PASCUAL

Lunes 8 de abril a las 6:00 pm

IMPORTANTE REUNIÓN DEL CONSEJO PARROQUIAL

Martes 9 de abril a las 7:45 pm

RETIRO CUARESIMAL PARROQUIAL “NOS RESCATÓ”

Desde ya separemos este día para dedicarlo a la reflexión y a una Buena preparación para la Semana Santa. Nos acompañará el gran predicador Miguel Horacio, miembro de la comunidad Siervos de Cristo Vivo desde la República Dominicana. Sábado 13 de abril desde las 9:00 am y concluyendo con la Santa Misa de la 7:00 pm. Los esperamos.

TRES DÍAS DE MISIONES EN SEMANA SANTA

LUNES SANTO (15 DE ABRIL)

7:30 PM Reflexión para todos los servidores (Líderes) de la parroquia. Invitado especial: gran predicador desde Brooklyn: Francisco Rosario (miembro de la comunidad “Los Siervos de Cristo Vivo.”

MARTES SANTO (16 DE ABRIL)

7:30 PM Reflexión para los padres de familia. Invitados: Diácono Bienvenido Valdéz y esposa de la parroquia Nuestra Señora Reina de los Martires en Manhattan.

MIÉRCOLES SANTO (17 DE ABRIL)

Para todos los adolescentes y jóvenes con los invitados: Francisco García y Margarita Sánchez desde la parroquia san Pedro en Haverstraw.

El programa completo de Semana Santa lo tendremos en el próximo boletín.

LA COMUNIDAD DE SANTA TERESA DE ÁVILA

Les invita a celebrar el 25 aniversario de la devoción de nuestra madre la Virgen de la Nube, el sábado, 4 de mayo iniciando con el Rosario de la Aurora a las 5:00 am con la participación de un mariachi.

A las 6:00 pm tendremos una procesión por las calles del pueblo con una banda de música y a las 7:00 pm la misa solemne seguida de una cena especial en el auditorio de la escuela con artistas invitados.

La novena comenzará el 25 de abril. Los interesados en hacerla algún día en su casa pueden comunicarse con la parroquia.

LOS SOBRES

Les pedimos a todas las personas que todavía no han procurado sus sobres pasen a la oficina parroquial a retirarlos.

LAS FAMILIAS QUE NO ESTEN REGISTRADAS EN LA PARROQUIA Y DESEEN HACERLO PUEDEN LLENAR ESTE FORMULARIO Y DEVOLVERLO A LA OFICINA PARROQUIAL

NOMBRE

DIRECCIÓN

TELÉFONO